

# timberk

---

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
INSTRUCTION MANUAL  
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

RU	ОТПАРИВАТЕЛЬ РУЧНОЙ.....	2
ENG	HANDLE GARMENT STEAMER .....	10
KZ	КОЛМЕН БАСҚАРЫЛАТЫН БУМЕН ТЕГІСТЕГІШ АСПАП.....	16

Модель/Model:

T-HGS21



## **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение отпаривателя timberk. Он прослужит Вам долго.

### **1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием прибора. В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Сохраните руководство по эксплуатации вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом. В данном руководстве по эксплуатации описываются разные виды данного типа устройства. Приобретенный Вами прибор может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации. Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность. В тексте и цифровых обозначениях данной инструкции могут быть допущены опечатки.

### **ВНИМАНИЕ!**

Важные меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться. Изготовитель не несет ответственности в случае повреждения прибора или его отдельных частей во время транспортировки, в результате неправильной установки, в результате колебаний напряжения, а также в случае, если какая-либо часть прибора была изменена или модифицирована.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе. Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.

### **2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

При использовании отпаривателя, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу.

1. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании.
2. Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
3. Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
4. Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.

5. При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
6. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
7. Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед заливом или сливом воды.
8. Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
9. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
10. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
11. Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они прошли контроль или инструктаж по безопасному использованию прибора и, если они понимают связанные с этим опасности. Чистка и техническое обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра.
12. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
13. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
14. **ВНИМАНИЕ!** Наполняйте резервуар водой только тогда, когда прибор отключен от электросети.
15. **ВНИМАНИЕ!** Во избежание ожогов, устанавливать насадку следует только тогда, когда прибор находится не в рабочем положении и остыл.
16. **ВНИМАНИЕ!** Отпариватель создает пар высокой температуры, не прикасайтесь к верхней части отпаривателя, убедитесь, что при отпаривании отверстия для выхода пара не направлены на вас.
17. **ВНИМАНИЕ!** Во время отпаривания держите прибор на расстоянии от тела, во избежание контакта с горячим паром, выходящим из отверстий.
18. **ВНИМАНИЕ!** Запрещено включать прибор при отсутствии воды в резервуаре, это может привести к поломке помпы и выходу прибора из строя.
19. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
20. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.

### 3. НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Ручной отпариватель прост в использовании и идеально подходит для разглаживания складок на одежде, шторах, а также мебели.

### 4. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### Технические характеристики

Технические характеристики прибора приведены в таблице 1.

Таблица 1

Наименование	Ед. изм.	Технические параметры
Номинальная потребляемая мощность	Вт	1600
Параметры электропитания	В/Гц	220-240~/50
Постоянный пар	г/мин	30
Давление пара	Бар	2
Длина шнура	м	1.9
Резервуар для воды	мл	270
Вес нетто	кг	1.05
Размеры прибора	мм	168x132x326

## 5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

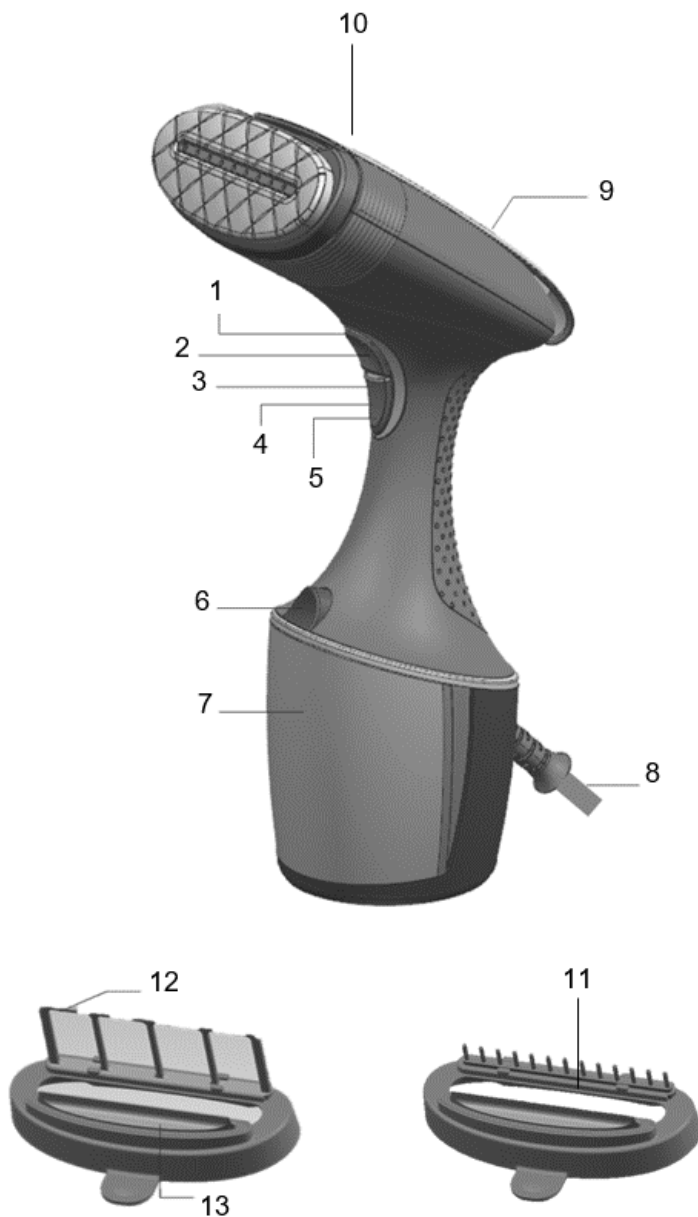


Рисунок 1\*

1. Индикатор Турбо режима (красный)
2. Кнопка Турбо режима
3. Индикатор ЭКО режима (синий)

4. Кнопка ЭКО режима
5. Индикация подключения к электросети и готовности к работе (зеленый)
6. Кнопка отсоединения резервуара для воды
7. Резервуар для воды
8. Шнур питания
9. Зажим для ткани
10. Верхнее отверстие для выхода пара (расположено под зажимом для ткани)
11. Съёмная щетка
12. Съёмная планка для высоких температур
13. Силиконовая насадка

*\*Изображение приведено в качестве справочной информации и может отличаться от реального прибора*

## 6. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Отпариватель - 1 шт.
2. Мерный стаканчик – 1 шт.
3. Основная насадка – 1 шт.
4. Съёмная насадка-щетка – 1 шт.
5. Съёмная планка для высоких температур – 1 шт.
6. Руководство по эксплуатации - 1 шт.
7. Гарантийный талон - 1 шт.
8. Упаковка - 1 шт.

## 7. ПОДГОТОВКА

### Заполнение резервуара водой:

**ВНИМАНИЕ!** Наполняйте резервуар водой только тогда, когда прибор отключен от электросети.

- Отсоедините резервуар для воды, нажав кнопку отсоединения резервуара для воды
- Выньте резервуар из корпуса прибора, вытащите резиновую заглушку.
- Наполните резервуар водой не выше отметки максимума. (рекомендуется использовать дистиллированную или фильтрованную водопроводную воду)
- Установите резервуар на место.
- Возьмите прибор в руку и, держа в вертикальном положении, другой рукой, наденьте на прибор насадку, зафиксируйте ее до щелчка. Чтобы снять насадку, потяните ее на себя.

### ПРИМЕЧАНИЕ!

Съёмная насадка-щетка способствует более глубокому проникновению в плотную ткань. При отпаривании деликатных тканей, используйте планку для высоких температур, во избежание касания горячей подошвой.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание ожогов, устанавливая насадку следует только тогда, когда прибор находится не в рабочем положении и остыл.

- Подключите устройство к электросети – индикация подключения к электросети и готовности к работе будет мигать зеленым цветом, обозначая, что прибор начал нагреваться. Когда зеленый индикатор перестанет мигать и начнет постоянно гореть – прибор готов к использованию.

## **Выбор режима мощности**

- Отпариватель имеет два режима подачи пара – ЭКО режим (4 – загорается синий индикатор) и Турбо режим (2 – загорается красный индикатор)
- Выберите необходимый режим в зависимости от степени помятости или вида ткани.
- Чтобы установить необходимый режим отпаривания, нажмите кнопку ЭКО режима работы (4) или кнопку Турбо режима (2)

## **8. ОТПАРИВАНИЕ**

- Прибор может быть использован для всех типов ткани, согласно фабричной этикетке.
- Отпариватель удобно использовать на вертикально висящих тканях. Повесьте одежду на вешалку и слегка натяните ткань, проверьте, что нет ничего за тканью, что можно повредить паром.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Рекомендуем не отпаривать ткань вокруг металлических аксессуаров.

- Для подачи пара нажмите один раз кнопку ЭКО (4) или Турбо (2) режима – загорится соответствующий индикатор. Для отключения выбранного режима, нажмите соответствующую кнопку еще раз – индикатор погаснет.
- Поднесите отпариватель к ткани не ближе, чем на 5 см и водите вверх-вниз. Во время отпаривания вы будете чувствовать вибрацию и слышать тонкий жужжащий звук.

## **ВНИМАНИЕ!**

- Отпариватель создает пар высокой температуры, не прикасайтесь к верхней части отпаривателя, убедитесь, что при отпаривании отверстия для выхода пара не направлены на вас.
- Во время отпаривания держите прибор на расстоянии от тела, во избежание контакта с горячим паром, выходящим из отверстий. Не направляйте отпариватель на животных или какие-либо предметы, кроме ткани.

### **Зажим для отпаривания**

Прибор обладает зажимом для отпаривания сложных замятий, расположенном на верхней части корпуса.

Поднимите данный зажим, нажав на его заднюю часть, и поместите под него ткань, необходимую для отпаривания. Выберите желаемый режим мощности отпаривания, нажав соответствующую кнопку – из отверстия под зажимом начнет поступать пар. Водите отпаривателем влево-вправо для достижения желаемого результата.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Поднимайте зажим и располагайте под ним ткань только при выключенных режимах мощности.

### **ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ**

- Отключите выбранный режим работы
- Отключите прибор от электросети.
- Отсоедините резервуар для воды и вылейте воду в раковину.
- После каждого использования выливайте воду из резервуара

## **9. УХОД И ХРАНЕНИЕ**

- Перед очисткой всегда отключайте прибор от электросети.
- Дайте прибору полностью остыть.
- Снимите насадку с отпаривателя.
- Протрите наружные поверхности влажной тканью.
- Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители.
- Не помещайте отпариватель в воду или любую другую жидкость.
- Не храните прибор вблизи от источников тепла и прямых солнечных лучей.
- Всегда проверяйте чистоту отверстий для выхода пара.

## **10. ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ**

- Для предотвращения появления накипи внутри прибора, рекомендуется использовать дистиллированную или очищенную от соли воду.
- При использовании обычной воды накипь со временем оседает на основных узлах и деталях отпаривателя. Рекомендуется ежемесячно проводить процедуру чистки отпаривателя от накипи.
- Приготовьте раствор в пропорции: 50% уксуса и 50% воды.
- Медленно влейте раствор в резервуар.
- Проведите рабочий цикл с раствором на ненужной ткани. При необходимости проведите еще один цикл.
- Затем промойте резервуар проточной водой. Залейте в резервуар чистую воду и проведите один рабочий цикл. Отпариватель снова готов к работе.



## 11. УТИЛИЗАЦИЯ, СРОК СЛУЖБЫ, ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК



■ Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

По окончании срока службы прибора следует провести его утилизацию в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Подробную информацию по утилизации прибора Вы можете получить у представителя местного органа власти, предоставив ему полную информацию о приборе.

Изготовитель и уполномоченное им лицо не несут ответственности за исполнение Покупателем требований законодательства по утилизации и способы утилизации прибора, выбранные Покупателем. Срок службы прибора указан в гарантийном талоне. Гарантийный срок на прибор, условия гарантии и гарантийного срока указаны в гарантийном талоне. Гарантийный талон является неотъемлемой частью товаросопроводительной документации, входящей в комплект поставки данного прибора. При отсутствии гарантийного талона в комплекте поставки, требуйте его у Продавца. Гарантийный талон, предоставляемый Продавцом должен соответствовать установленной Изготовителем форме. Изготовитель и уполномоченное лицо изготовителя снимают с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный данным прибором людям, животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки прибора, умышленных или неосторожных действий потребителя и/или третьих лиц, а также в случае ситуаций, вызванных природными и/или антропогенными форс-мажорными явлениями.

## Dear customer!

We thank you for your wise choice and for a purchase of a steamer. It will serve you for a long time.

### 1. IMPORTANT INFORMATION

Please, read this manual before using the device. This manual contains important information regarding your safety, as well as recommendations concerning the correct use and maintenance of this appliance. Keep this manual together with a warranty card, cash register receipt and, if possible, carton and packaging material. This instruction manual describes different types of this device. The device you purchased may differ slightly from the description in the manual, which does not affect the methods of use and operation. The manufacturer reserves the right to make minor changes to the device without additional notice which is not fundamentally affect its safety, performance and functionality. There may be some misprints in text and digital notations in the present manual.

#### IMPORTANT!

Important safeguards and descriptions contained in this manual do not include all possible situations that you may experience using the device. The manufacturer is not responsible for damage of the appliance or its parts during transportation, as a result of incorrect installation or voltage fluctuations, as well as when any part of the appliance has been changed or modified.

#### NOTE

There is a label on the device which has all the necessary technical data and other useful information about the device. Use the appliance only for the purpose specified in this manual.

### 2. SAFEGUARDS

1. Please read the instruction manual before use and save it for future references.
2. Before the first switching on check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
3. For home use only. Do not use for industrial purposes. Use the steam iron only for its intended use.
4. Do not use outdoors or in damp area.
5. Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.
6. Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
7. Always unplug the device from the power supply when filling with water or emptying and when not in use.
8. To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened DO NOT TOUCH the appliance, unplug it immediately and check in a service center.

9. Do not operate the steam iron with damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. To avoid risk of electric shock, do not disassemble the steam iron; take it to a service center for examination, repair or mechanical adjustment.
10. The appliance is not intended for use for physically, sensory or mental disabled person (including children) or for person with lack of life experience or knowledge, if only they are under supervision or have been instructed about the use of the unit by responsible person.
11. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
12. Do not attempt to repair, adjust or replace any parts of the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
14. ATTENTION! Pour water into water tank only when the device is switched off from electric mains.
15. ATTENTION! To avoid burns please always unplug the garment steamer before attaching or detaching the fabric brush and allow it to cool completely.
16. ATTENTION! The garment steamer generates high temperatures of steam. Do not touch the steam head, make sure the steamer is facing away from you in an upright position.
17. ATTENTION! When using the garment steamer, make sure the steamer head is facing away from you and in an upright position.
18. ATTENTION! It is forbidden to turn on the device in the absence of water in the tank, this can lead to damage to the pump and failure of the device.
19. If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
20. Do not use accessories other than those supplied.

### 3. APPOINTMENT OF THE DEVICE

The garment steamer is easy to use and is perfect for removing wrinkles/creases from garments and curtains as well as refreshing furnishing fabrics.

### 4. SPECIFICATIONS

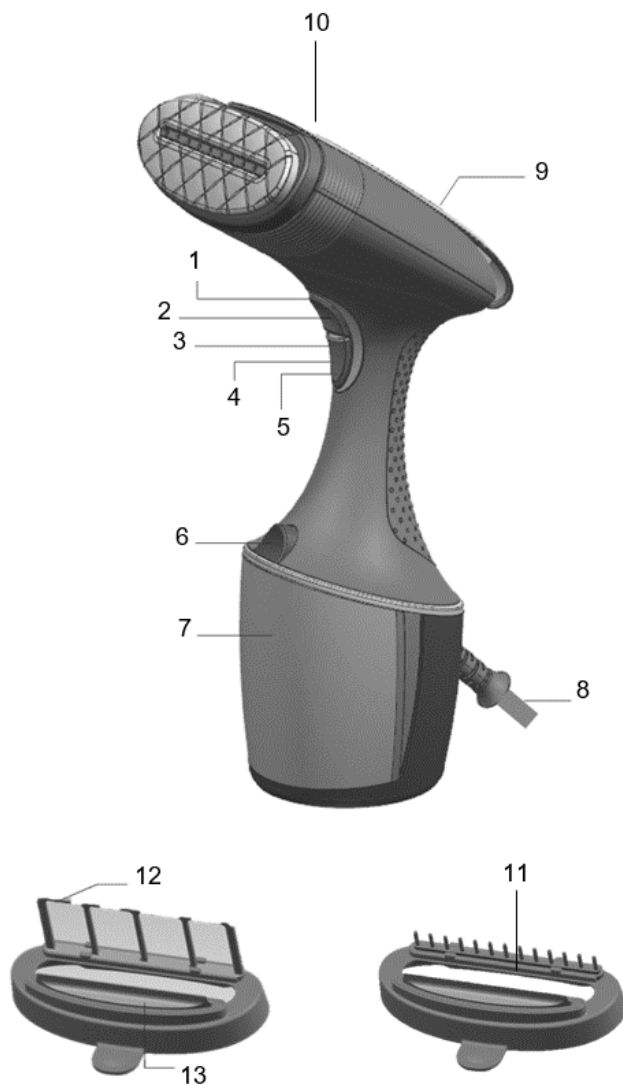
Specifications of the device are shown in Table 1.

**Table 1**

Parameter	Units	Technical parameters
Rated power consumption	W	1600
Power supply	V/Hz	220-240~/50
Steam rate	g/min	30

Steam pressure	Bar	2
Cord length	m	1.9
Water tank	ml	270
Net weight	kg	1.05
Device dimensions	mm	168x132x326

## 5. DEVICE DESCRIPTION



**Fig. 1\***

1. Turbo mode indication (red)
2. Turbo mode button
3. ECO mode indication (blue)
4. ECO mode button
5. Power and ready to work indicator (green)
6. Water tank unlock
7. Water tank
8. Power cord
9. Clamp
10. Upper steam hole (under the clamp)
11. Removable brush
12. Removable high temperature protection
13. Rubber brush

*\*The appearance of the device may differ from the images in the manual*

## **6. DELIVERY SET**

1. Steamer - 1 pc.
2. Cup - 1 pc.
3. Main brush - 1 pc.
4. Removable brush – 1 pc.
5. Removable high temperature protection - pc.
6. Instruction manual - 1 pc.
7. Warranty card - 1 pc.
8. Packing - 1 pc.

## **7. PREPARATIONS**

### **Filling the water tank:**

**WARNING!** Fill the tank only if the device is unplugged.

- Pull out the water tank by pulling the lock button
- Detach the tank, open the rubber cover
- Fill tap water into the water tank until it reaches the maximum level (it is recommended to use distilled or filtered tap water)
- Put back the water tank.
- Hold the appliance with your hand positioned safely at the neck of the garment steamer in an upright position, use your other hand to attach the fabric brush onto the steam head. the fabric brush can be attached either way and will lock into position with an audible "click".

**ATTENTION!**

Detachable brush is suitable for deep cleaning of hard fabric. To steam the delicate fabrics use removable high temperature protection in order to avoid fabric contacting with the device

**ATTENTION!**

To avoid scalding please always unplug the garment steamer before attaching or detaching the fabric brush and allow it to cool completely.

- Connect the device to the mains – power and ready to work indicator will blink in green which means the device is started heating. When the green indicator stops to blink and start to glow – the device is ready to operate

**Power mode selection**

- The device has two power modes – ECO mode (4 – blue indicator) and Turbo mode (2 – red indicator)
- Select the desired mode according to the type of fabric
- In order to set the desired steam speed, press ECO button (4) or Turbo button (2)

**8. STEAMING**

- It can be used on most fabrics according to the fabric label.
- The garment steamer can be easily used when the fabric is hanging. Put the garments onto the hanger, slightly stretch the fabric and check that there is nothing under the fabric which can be damaged by the steam

**NOTE:** we recommend you do not steam over metal accessories.

- To release steam press the ECO (4) or Turbo (2) button one time – corresponding indicator will start to glow. To turn off the steam, press the corresponding button again – the indicator will turn off.
- Keep a distance of at least 5 cm between the steam head and the garment and move your arm up and down motion. You will feel vibrations and hear a subtle humming sound while steaming; this is normal.

**WARNING:**

- the garment steamer generates high temperatures of steam. Do not touch the steam head, make sure the steamer is facing away from you in an upright position.
- when using the garment steamer, make sure the steamer head is facing away from you and in an upright position

**Clamp for steaming**

The device is equipped with the clamp for hard jams, located on the upper part of the device.

Open this clamp by pressing on its back part and place the fabric under it. Select the desired steam level by pressing the corresponding button – steam will come out from upper steam hole. Slide the device back and forth to achieve the best results.

**NOTE:**

Open the clamp and put the fabric under it only with turned off steam modes.

**AFTER EACH USE**

- Turn off the selected steam mode
- Disconnect the power cord from the power outlet.
- Disconnect the water tank and pour the water into the sink.
- Always empty the water tank after each use.

**9. CARE AND STORAGE**

- Always unplug the appliance before cleaning.
- Let the appliance cool down completely.
- Remove the fabric brush from its steam head
- Clean surfaces with a damp cloth.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents or solvents.
- Do not put the garment steamer in water or any other liquid.
- Do not locate the appliance near a heat source or direct sunlight.
- Always ensure the steam outlet hole is clean and free from scaling and not blocked.

**10. SCALE REMOVING**

- To prevent scale appear on inner surfaces of the unit, please use only distilled water.
- If use tap water scale appear on main parts of the garment steamer and it is recommended to clean it off once a month.
- Prepare solution of 50% vinegar and 50% water.
- Pour the solution inside the water tank.
- Use the device running idle, without steaming garments. If needed, running idle once again.
- Rinse water tank with flowing water. Pour water inside water tank and use the device running cycle.

**11. UTILIZATION RULES**

The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to a special receiving point.

For additional information about the actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

After the lifetime of the device expires, it should be recycled in compliance with the laws, rules and methods in region of recycling. Detailed information about the recycling

of the device, you can receive from a representative of the local authorities, after providing full information about the device. The manufacturer and authorized organization of the manufacturer do not carry responsibility for the fulfillment by the Buyer of the requirements of legislation on utilization and methods of utilization of the device selected by the Buyer. The lifetime of the device is indicated in the warranty card. Warranty period for the device and warranty terms are specified in the warranty card. The warranty card is an integral part of the documentation supplied with this unit. If there is no warranty card in the delivery set, ask for it from the Seller. The warranty card provided by the Seller must conform to the manufacturer's form.

The manufacturer and the authorized organization of the manufacturer remove responsibility for any possible harm which can be caused to people, animals or property directly or indirectly, if this harm occurred as a result of noncompliance with the rules and operating conditions, installation of the device, intentional or reckless actions of the user- and / or third parties, as well as in situations caused by natural and / or anthropogenic accidents.

## **Құрметті, сатып алушы!**

Осы құрылғыны жақсы таңдау және сатып алу үшін рахмет! Ол сізге ұзақ уақыт қызмет етеді.

### **1. МАҢЫЗДЫ АҚПАРАТ**

Аспапты пайдаланбас бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шышғуға кеңес береміз. Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта Сіздің қауіпсіздігіңізге байланысты маңызды ақпарат, сондай-ақ аспапты дұрыс пайдалану және оған күтім жасауға қатысты ұсыныстар қамтылған. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты, кепілдік талоны, кассалық чекті, мүмкіндігінше, картон қорап пен қаптама материалын бірге сақтап қойыңыз. Осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықта құрылғының осы типтегі әр түрлері сипатталады. Сіз сатып алған аспап нұсқаулықта сипатталған үлгіден біршама ерекшеленуі мүмкін, алайда бұл қолдану мен пайдалану тәсілдеріне ықпал етпейді. Өндіруші қосымша хабарламасыз, оның қауіпсіздігіне, жұмысқа қабілеттілігі мен функционалдылығына түбегейлі әсер етпейтін бұйымның құрылысына шамалы өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады. Осы нұсқаулықтың мәтінінде және цифрлық шартты белгілерінде қате басылып кету болуы мүмкін.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

Осы нұсқаулықта берілген маңызды сақтық шаралары мен нұсқаулар кездесуі мүмкін барлық ықтималды режимдер мен жағдайларды қамтиы алмайды. Дайындаушы тасымалдау, кезінде, дұрыс орнатпау нәтижесінде, кернеудің ауытқуы нәтижесінде аспап немесе оның қандай да бір бөлшегі зақымдалған жағдайда, сондай-ақ аспаптың қандай да бір бөлігі өзгертілген немесе түрлендірілген болса, жауапты болмайды.

### **ЕСКЕРТУ**

Бұйымда затбелгі бар, онда барлық қажетті техникалық деректер және аспап туралы өзге де пайдалы ақпарат берілген. Аспапты тек осы нұсқаулықта көрсетілген мақсаты бойыша пайдаланыңыз.



## 2. САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына әкелуі, материалдық не қолданушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
2. Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмада көрсетілген электр жүйесінің параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
3. Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
4. Жайдан тыс не жоғары дымқылды жағдайда қолданылмайды.
5. Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
6. Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
7. Құралды қоректену жүйесінен сөндіргенде қолмен шаңышқыны ұстаңыз, қоректену бауынан тартпаңыз.
8. Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, бұйымды ҰСТАМАҢЫЗ, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.
9. Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
10. Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе аспапты пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл аспапты қолдануына болмайды.
11. Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдар, егер олар құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау алса және онымен байланысты қауіптерді түсінсе, қолдана алады. Балалар құрылғыны тазалау мен қызмет көрсетуді қараусыз жүргізбеуі тиіс.
12. Қоректену бауы не шаңышқысы зақымдалған, құлап түскен немесе басқа зақымдары бар құралды қолданбаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін өздігінен талдауға және жөндеуге талпынбаңыз, қажет болса сервис орталығына барыңыз.
13. Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
14. ЕСКЕРТУ! Сауытқа суды тек аспап электр желісінен ажыратулы тұрғанда ғана құйыңыз.
15. ЕСКЕРТУ! Күйіп қалмас үшін қондырманы тек аспап жұмыс істемей тұрғанда және суығанда орнату керек.
16. ЕСКЕРТУ! Бумен тегістегіш аспап температурасы жоғары бу шығарады, бумен тегістегіштің жоғарғы жағын қолмен ұстамаңыз, бумен тегістеу кезінде бу шығатын саңылаулардың өзіңізге бағытталмағанына көз жеткізіңіз.
17. ЕСКЕРТУ! Тесіктерден шығатын ыстық буға күйіп қалуды болдырмас үшін булау кезінде аспапты денеден алшақ ұстаңыз.

18. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Резервуарда су болмаған кезде құрылғыны қосуға тыйым салынады, бұл сорғының бұзылуына және құрылғының істен шығуына әкелуі мүмкін.
19. Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
20. Жеткізу жиынтығына кірмейтін жабдықтарды пайдаланбаңыз.

### 3. АСПАПТЫҢ АРНАЛУЫ

Қолмен басқарылатын бумен тегістегіш аспапты пайдалану оңай және ол киімдегі, перделердегі, сондай-ақ жиһаздағы қатпарларды жазу үшін тамаша жарайды.

### 4. ЖҰМЫС СИПАТТАМАЛАРЫ

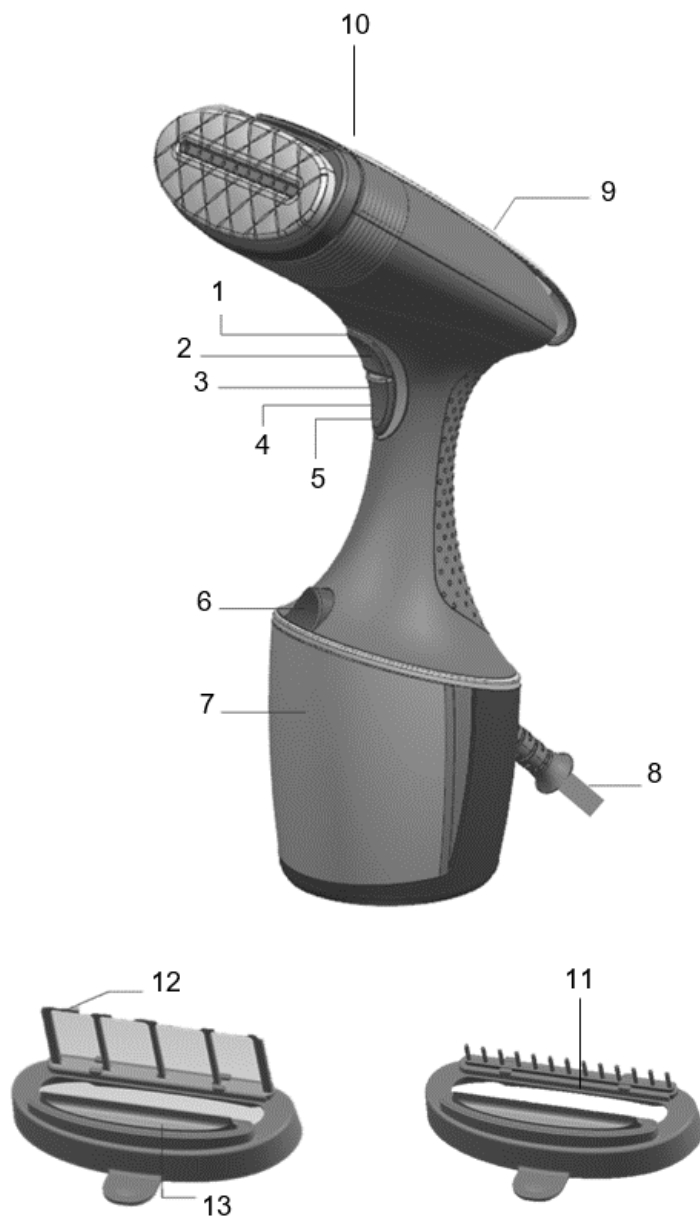
#### Техникалық сипаттамалары

Құрылғының техникалық сипаттамалары 1-кестеде көрсетілген.

#### 1-кесте

Атауы	Өлшем бірліктері	Техникалық параметрлері
Қуат	Вт	1600
Қуат параметрлері	В/Гц	220-240~/50
Тұрақты бу	г/мин	30
Бу қысымы	Бар	2
Электр шнурының ұзындығы	м	1.9
Су ыдысы	мл	270
Таза салмақ	кг	1.05
Аспаптың өлшемдері	мм	168x132x326

## 5. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ



Сурет 1\*

1. Турбо режим индикаторы (қызыл)
2. Турбо режим батырмасы
3. ЭКО режим индикаторы (көк)
4. ЭКО режим батырмасы
5. Электр желісіне қосылу және жұмысқа дайындық индикациясы (жасыл)
6. Судың резервуарды ажырату батырмасы
7. Судың резервуары
8. Қуат баусымы
9. Матаға арналған қысқыш
10. Бу шығатын жоғарғы саңылау (матаға арналған қысқыштың астында орналасқан)
11. Алмалы салмалы щетка
12. Жоғары температураға арналған алмалы-салмалы тақтайша
13. Резеңке щетка

*\* Сурет анықтамалық ақпарат ретінде берілген және нақты құрылғыдан өзгеше болуы мүмкін*

## **6. ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ**

1. Булағыш - 1 дана.
2. Стакан- 1 дана.
3. Негізгі саптама - 1 дана.
4. Алмалы-салмалы саптама-щетка - 1 дана.
5. Жоғары температураға арналған алмалы-салмалы тақтайша - 1 дана.
1. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық - 1 дана.
2. Кепілдік талоны - 1 дана.
3. Қаптама - 1 дана.

## **7. ДАЙЫНДАУ**

**Резервуарды сумен толтыру:**

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аспап электр желісінен ажыратылған кезде ғана резервуарды сумен толтырыңыз.

- Судың резервуарды ажырату батырмасын басу арқылы суға арналған резервуарды ажыратыңыз
- Резервуарды аспаптың корпусынан шығарыңыз, резеңке бітеуішті шығарыңыз.
- Су құятын сауытқа ең үлкен деген белгіден асырмай су құйыңыз. Сауытты орнына салыңыз. (тазартылған немесе сүзілген ағын суды пайдалану ұсынылады)
- Резервуарды ауыстырыңыз.

- Аспапты тік қалпында ұстап тұрып бір қолыңызға алыңыз да, екінші қолыңызбен аспапқа қондырмалардың бірін кигізіп, сырт еткенге дейін бекітіңіз. Қондырманы алу үшін өзіңізге қарай тартыңыз.

### **ЕСКЕРТУ!**

Алмалы-салмалы саптама-щетка тығыз матаға тереңірек енуге көмектеседі. Нәзік маталарды булау кезінде, ыстық табанға тиіп кетпес үшін жоғары температураға арналған тақтайшаны пайдаланыңыз.

### **ЕСКЕРТУ!**

Күйіп қалмас үшін қондырманы тек аспап жұмыс істемей тұрғанда және суығанда орнату керек.

- Аспапты электр желісіне жалғаңыз, осы іске қосу түймесін басыңыз - электр желісіне қосылу және жұмысқа дайын болу индикациясы аспаптың қыза бастағанын білдіріп жасыл түспен жыпылықтай бастайды. Жасыл индикатор жыпылықтауды тоқтатып, үнемі жана бастағанда - аспап пайдалануға дайын болады.

### **Қуат режимін таңдау**

- Булағышта бу берудің екі режимі бар - ЭКО режим (4-көк индикатор жанады) және Турбо режим (2 - қызыл индикатор жанады)
- Матаның мыжылу дәрежесіне немесе түріне байланысты қажетті режимді таңдаңыз.
- Қажетті булау режимін орнату үшін Эко жұмыс режимінің (4) немесе Турбо режим батырмасын (2) басыңыз

### **8. БУМЕН ТЕГІСТЕУ**

- Аспапты матаның барлық түрлеріне, зауыттық затбелгіге сәйкес пайдалануға болады.
- Мақта мен зығырды немесе жүн мата мен жібекті таңдау үшін басқару тақтасындағы тиісті түймені басыңыз.

### **ЕСКЕРТПЕ:**

Металл әшекейлердің айналасындағы матаны бумен тегістемеген дұрыс.

- Буда беру үшін ЭКО (4) немесе Турбо (2) режимнің батырмасын бір рет басыңыз – тиісті индикатор жанады. Таңдалған режимді өшіру үшін тиісті батырманы қайтадан басыңыз – индикатор өшеді.
- Бумен тегістегішті матаға 5 см-ден аспайтын жерден жақындатыңыз да, жоғары-төмен қозғалтыңыз. Бумен тегістеу кезінде дырылді сезесіз және ызылдаған жіңішке дыбысты естисіз.

**ЕСКЕРТУ:**

- Бумен тегістегіш аспап температурасы жоғары бу шығарады, бумен тегістегіштің жоғарғы жағын қолмен ұстамаңыз, бумен тегістеу кезінде бу шығатын саңылаулардың өзіңізге бағытталмағанына көз жеткізіңіз.
- Бумен пісіру кезінде саңылаулардан шығатын ыстық буға тиіп кетпеу үшін құрылғыны денеңізден алыс ұстаңыз. Бумен пісіргішті жануарларға немесе матадан басқа ештеңеге бағыттамаңыз.

**Булауға арналған қысқыш**

Аспапта қатты мыжылуларды булауға арналған, корпустың жоғарғы жағында орналасқан қысқыш бар.

Бұл қысқышты оның артқы жағын басу арқылы көтеріп, астына булайтын матаны қойыңыз. Тиісті батырманы басу арқылы булаудың қажетті режимін таңдаңыз – бу қысқыштың астындағы саңылаудан шыға бастайды. Қажетті нәтижеге жету үшін булағышты солға-оңға қарай қозғалтыңыз.

**ЕСКЕРТПЕ:**

Қысқышты көтеріңіз және астына матаны тек қуат режимдері өшірілген кезде ғана орналастырыңыз.

**ЖҰМЫСТЫ АЯҚТАУ**

- Таңдалған жұмыс режимін өшіріңіз.
- Аспапты электр желісінен ажыратыңыз.
- Су құятын сауытты ағытып алыңыз да, суды шұңғылшаға төгіңіз.
- Әр қолданғаннан кейін су ыдысын босатыңыз.

**9. КҮТІП ҰСТАУ ЖӘНЕ САҚТАУ**

- Тазалау алдында құралды розеткадан ажыратыңыз.
- Құралды толығымен суытыңыз.
- Бумен тегістегіш аспаптан шөткені шешіп алыңыз.
- Сыртқы жағын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Жеміргіш немесе түрпілі тазартқыш заттарды немесе еріткіштерді қолдануға болмайды.
- Бумен тегістегіш аспапты суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Аспапты жылу көздеріне жақын жерде немесе күн сәулесі тура түсетін жерлерде сақтауға болмайды.
- Бу шығатын саңылаулардың таза екенін әрқашан тексеріп тұрыңыз.

**10. ҚАҚТАН ТАЗАРТУ**

- Аспаптың ішінде қақ түзілуіне жол бермеу үшін дистилденген немесе тұздардан тазартылған суды пайдаланған жөн.
- Жай суды пайдаланған жағдайда, уақыт өте келе бумен тегістегіштің негізгі тораптары мен бөлшектерінде қақ түзіледі. Бумен тегістегішті қақтан тазарту процедурасын ай сайын жүргізіп отыруды ұсынамыз.
- 50% сірке су мен 50% судан ерітінді дайындаңыз.
- Ерітіндіні сауытқа ақырындап құйыңыз.
- Ерітінді қолданылатын жұмыс циклын іске асырыңыз (киімдерге емес). Қажет болған жағдайда тағы бір циклды іске асырыңыз.

- Содан кейін сауытты ағын суға жуыңыз. Сауытқа таза су құйыңыз да, бір жұмыс циклын орындаңыз. Бумен тегістегіш қайтадан жұмысқа дайын.

## 11. КӘДЕГЕ ЖАРАТУ, ҚЫЗМЕТ ЕТУ МЕРЗІМІ, КЕПІЛДІК МЕРЗІМІ



■ Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.

Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.

Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармау салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

Аспаптың қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны кәдеге жарату орнында қолданылатын нормаларға, ережелерге және әдістерге сәйкес кәдеге жарату керек. Аспапты кәдеге жарату бойынша егжей-тегжейлі ақпаратты жергілікті билік органының өкілінен оған аспап туралы толық ақпаратты ұсына отырып, алуға болады.

Дайындаушы және ол уәкілеттік берген тұлға Сатып алушының Сатып алушы таңдаған аспапты кәдеге жарату және кәдеге жарату тәсілдері жөніндегі заң талаптарын орындауы үшін жауапты болмайды. Аспаптың қызмет ету мерзімі кепілдік талонда көрсетілген. Аспаптың кепілдік мерзімі, кепілдік шарттары және кепілдік мерзімі кепілдік талонында көрсетілген. Кепілдік талоны осы аспапты жеткізу жиынтығына кіретін тауарға ілеспе құжаттаманың ажырамас бөлігі болып табылады. Жеткізу жиынтығында кепілдік талоны болмаған жағдайда, Сатушыдан оны талап етіңіз. Сатушы беретін кепілдік талоны Дайындаушы белгілеген нысанға сәйкес болуы тиіс. Дайындаушы және Дайындаушының уәкілетті тұлғасы осы аспаптың адамдарға, жануарларға, мүлікке тікелей немесе жанама түрде келтірілген ықтимал зиян үшін, егер бұл пайдалану ережелері мен шарттарын сақтамау, аспапты орнату, тұтынушының және/немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз іс-әрекеттері нәтижесінде болған жағдайда, сондай-ақ табиғи және/немесе антропогендік форс-мажор құбылыстарынан туындаған жағдайларда, кез келген жауапкершіліктен өзін босатады.

**EAC**

[www.timberk.ru](http://www.timberk.ru)